



NOTICE OF TENANTS' RIGHTS—FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

AVIS DES DROITS DES LOCATAIRES -DES QUESTIONS FREQUEMMENT POSEES

l'ordonnance exige que les propriétaires remettent un avis des droits des locataires en anglais et en espagnol lors de la remise d'un avis de libération pour non-paiement du loyer .

voici quelques questions fréquemment posées qui vous aideront tout au long du processus. si vous avez des questions ou des préoccupations contactez housingpolicy@sanantonio.gov

. QUAND CETTE ORDONNANCE EST-ELLE EN VIGUEUR?

Le 25 juillet 2020

. QUEL EST LE BUT DE CETTE ORDONNANCE?

- s'assurer que les résidents comprennent qu'un avis de libération n'est pas une expulsion en soi
- pour faciliter les dialogues entre locataires et propriétaires
- pour relier les propriétaires et les locataires aux ressources d'aide financière

. OU TROUVER LE FORMULAIRE D'AVIS DE DROITS DES LOCATAIRES?

- le formulaire est disponible en ligne a <https://www.sanantonio.gov/NHSD/Programs/FairHousing>
- une fois sur le site, faites défiler vers le bas jusqu'à l'onglet intitulé «Expulsions et avis de droits»

. PUIS-JE MODIFIER OU PERSONNALISER LE FORMULAIRE?

- le formulaire doit être remis aux locataires tel quell

. COMMENT DOIS-JE DOCUMENTER LA CONFORMITÉ

- signer et dater le formulaire pour documenter la livraison, en faire une copie
- prendre une photo si l'avis est affiché sur la porte d'un locataire
- envoyer une copie de l'avis par courriel si le locataire communique par e-mail
- conservez une copie pour vos dossiers



CITY OF SAN ANTONIO
**NEIGHBORHOOD & HOUSING
SERVICES DEPARTMENT**

. QUE SE PASSE-T-IL SI JE NE RESPECTE PAS L'ORDONNANCE

- le non-respect de l'ordonnance entraînera un avertissement pour la première violation
- les violations continues entraîneront des sanctions pour chaque infraction

. QUELLES SONT LES PEINES DE VIOLATION? COMMENT SONT-ELLES EXÉCUTÉES

- LES PEINES INCLUENT DES AMENDES JUSQU'À 500 \$ PAR VIOLATION
- les cas seront examinés par l'application du code et pourront être jugés par un tribunal municipal
- les plaintes pour non-conformité peuvent être soumises pour enquête à la ville par le biais de l'application du code ou des services de quartier et de logement .

mis à jour le 6 juillet 2020